Porównanie tłumaczeń I Kronik 28:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt Izraela,* książąt plemion,** książąt oddziałów obsługujących króla, dowódców tysięcy, dowódców setek, zarządców całego dobytku i stad należących do króla, swoich synów wraz z dworzanami,*** wojowników i wszystkich ważnych ludzi.****[1)][2)][3)][4)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt Izraela, naczelników plemion, książąt oddziałów służących królowi, dowódców tysięcy oraz setek, zarządców całego dobytku i stad należących do króla, synów królewskich wraz z dworzanami, wojowników i wszystkich innych ważnych ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt Izraela, książąt pokoleń i dowódców oddziałów, którzy służyli królowi, tysiączników, setników i zarządców całego dobytku i posiadłości króla i jego synów, a także urzędników, walecznych i wszystkich dzielnych wojowników.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy zgromadził Dawid wszystkich książęt Izraelskich, i przedniejszych z każdego pokolenia, i przełożonych nad hyfcami, którzy służyli królowi, i półkowników, i rotmistrzów, i przełożonych nad wszystką majętnością i osiadłością królewską; synów też swoich z komornikami, i z innymi możnymi, i ze wszystkim ludem rycerskim do Jeruzalemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zwołał tedy Dawid wszytkie książęta Izraelskie, przełożone nad pokoleńmi i przełożone nad hufami, którzy służyli królowi, tysiącniki też i setniki, i przełożone nad majętnością i nad osiadłością królewską, i syny swe z rzezańcami, i możne, i co mężniejsze wszytkie w wojsku, do Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt izraelskich, naczelników pokoleń i dowódców hufców będących w służbie króla, tysiączników i setników, zarządców wszystkich dóbr i stad królewskich, synów swych, a także dworzan, bohaterów i wszystkich dzielnych ludzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zgromadził Dawid w Jeruzalemie wszystkich książąt izraelskich, książąt plemion, książąt oddziałów służących królowi i dowódców nad tysiącami, i setników, zarządców mienia i stad należących do króla, i jego synów, i dworzan, i rycerstwo, i wojowników,
EKU'18	Przekład	Biblia	Dawid zgromadził w Jerozolimie wszystkich książąt

[1)] książąt Izraela, שָׂרֵי יִשְׂרָאֵל .
[2)] plemion : wg G: sędziów, τῶν κριτῶν.
[3)] z dworzanami, עִם־הַסָּרִיסִים , lub: z eunuchami.
[4)] ważnych ludzi, וּלְכָל־גִּבּוֹר חָיִל , w kontekście wojskowym: dzielnych wojowników.

	literacki	Ekumeniczna	Izraela, naczelników plemion i wodzów zmian służących królowi, tysiączników, setników, zarządców dóbr i stad należących do króla i jego synów, z dworzanami, bohaterami i wszystkimi dzielnymi mężczyznami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid zwołał do Jerozolimy wszystkich książąt Izraela, przywódców plemion, odpowiedzialnych za oddziały służące królowi, tysiączników i setników, zarządców ziem oraz stad należących do króla i jego synów, urzędników oraz dzielnych i wybitnych ludzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dawid zgromadził w Jeruzalem wszystkich książąt Izraela, naczelników pokoleń i wodzów oddziałów, które służyły królowi, tysiączników jak i setników, zarządców wszystkich dóbr i stad królewskich, a ponadto synów swoich i dworzan, bohaterów i wszystkich dzielnych wojowników.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Давид зібрав всіх володарів Ізраїля, володарів суддів і володарів щоденної служби для особи царя і володарів тисяч і сотників і сторожів майна і тих, що над його володіннями, і сильних і бойовиків війська, в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy Dawid zgromadził do Jeruszalaim wszystkich władców israelskich, przedniejszych z pokoleń; przełożonych zastępów służących królowi dowódców nad tysiącami i setkami; przełożonych nad całą majętnością oraz królewskim dobytkiem; a także swoich synów z urzędnikami i możnymi oraz z całym rycerskim ludem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Dawid zebrał w Jerozolimie wszystkich książąt Izraela, książąt' plemion i książąt oddziałów usługujących królowi, jak również dowódców tysięcy i dowódców setek oraz zwierzchników całego mienia i żywego inwentarza należącego do króla i jego synów, wraz z dworzanami i mocarzami, z każdym dzielnym mocarzem.